

**Совет Безопасности**

Distr.: General
13 November 2020
Russian
Original: English

Письмо Председателя Совета Безопасности от 13 ноября 2020 года на имя Генерального секретаря и постоянных представителей членов Совета Безопасности

Имею честь настоящим препроводить текст сообщения, представленного Прокурором Международного уголовного суда г-жой Фату Бенсудой, а также тексты заявлений, сделанных представителями Бельгии, Вьетнама, Германии, Доминиканской Республики, Индонезии, Китая, Нигера, Российской Федерации, Сент-Винсента и Гренадин, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Туниса, Франции, Эстонии и Южной Африки в связи с заседанием по вопросу “Положение в Ливии”, проведенным в режиме видеоконференции во вторник, 10 ноября 2020 года. С заявлением выступил также представитель Ливии.

В соответствии с изложенной в письме Председателя Совета Безопасности от 7 мая 2020 года на имя постоянных представителей членов Совета Безопасности (S/2020/372) процедурой, которая была согласована в свете чрезвычайных обстоятельств, вызванных пандемией коронавирусного заболевания, это сообщение и заявления будут опубликованы в качестве официального документа Совета Безопасности.

(Подпись) Инга Ронда **Кинг**
Председатель Совета Безопасности



Приложение I

Заявление Прокурора Международного уголовного суда Фату Бенсуды

Я признательна за эту возможность вновь кратко проинформировать членов Совета Безопасности в формате видеоконференции о деятельности моей Канцелярии в связи с ситуацией в Ливии, несмотря на то, что пандемия коронавирусного заболевания (COVID-19) продолжает создавать беспрецедентные трудности во всем мире, в том числе и для работы моей Канцелярии. Тем не менее мы не теряем стойкости духа перед лицом этих трудностей и продолжаем эффективную работу, и я рада представить свой последний доклад этому органу.

Г-жа Председатель, я поздравляю Сент-Винсент и Гренадины со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности и желаю Вам успехов в руководстве важной работой Совета в ноябре.

Двадцать третьего октября мы стали свидетелями подписания ливийскими сторонами соглашения о прекращении огня под эгидой Организации Объединенных Наций в Женеве. Это действительно реальный шаг, который заслуживает одобрения. Мы призываем стороны добросовестно выполнять это соглашение, с тем чтобы проложить путь к достижению долгожданного мира и стабильности в интересах ливийского народа.

Позвольте заверить жертв совершенных в Ливии зверских преступлений в том, что вне зависимости от прекращения огня или будущих соглашений лица, подозреваемые в совершении тяжких преступлений, подпадающих под юрисдикцию Международного уголовного суда (МУС), будут незамедлительно арестованы и переданы Суду для предъявления им обвинений в связи с предположительно совершенными ими преступлениями.

Ситуация в Ливии остается одним из важнейших приоритетов моей Канцелярии, и наше стремление добиваться отправления правосудия и привлечения к ответственности в интересах жертв остается непоколебимым. Со времени моего предыдущего выступления в Совете по этому вопросу в мае (см. S/2020/371) мы добились значительного прогресса в наших расследованиях. Несмотря на трудности, связанные с пандемией COVID-19, следственные группы совершили две чрезвычайно важные поездки в Ливию для сбора дополнительных доказательств в целях дальнейшего укрепления доказательной базы по нашим делам.

Как члены Совета, вероятно, отметили, 22 июня я выступила с заявлением после обнаружения многочисленных массовых захоронений в городе Тархуна и к югу от Триполи. Моя Канцелярия взаимодействует с национальными властями по вопросам, касающимся этих массовых захоронений. По имеющимся сведениям, на данный момент уполномоченные органы, занимающиеся эксгумацией останков, обнаружили более 100 тел. У многих из обнаруженных тел были завязаны глаза и связаны руки. Пользуясь этой возможностью, я хотела бы отметить значительные усилия и важную работу всех тех, кто участвует в сохранении доказательств этих преступлений, в том числе заслуживающие высокой оценки усилия правительства национального согласия.

Эти поездки также предоставили возможность укрепить взаимное сотрудничество с соответствующими национальными органами и другими заинтересованными сторонами. Я выражаю благодарность и признательность правительству национального согласия и Миссии Организации Объединенных

Наций по поддержке в Ливии (МООНПЛ) за сотрудничество и поддержку. Мы продолжаем координировать наши совместные усилия на конструктивной основе в соответствии с принципами сотрудничества и взаимодополняемости, закрепленными в части 9 Римского статута.

Моя Канцелярия продолжает внимательно следить за ситуацией в Ливии. В этой связи мы получили информацию, указывающую на то, что завершившееся недавно наступление на Триполи, которое было предпринято базирующимися на востоке страны ополченцами, известными как Ливийская национальная армия (ЛНА), и поддерживающими ее силами, представляет собой одно из проявлений систематического насилия — к которым относятся неизбирательные воздушные удары и обстрелы районов проживания гражданского населения, похищения, произвольные задержания и пытки гражданских лиц, внесудебные казни, насильственные исчезновения и разграбление гражданского имущества — и повторение волны насилия, о которой ранее сообщалось в таких местах, как Бенгази, Дерна, Аждабия, Марзук и Сирт.

Мы также получили достоверные сведения, свидетельствующие об участвовавшем использовании мин и самодельных взрывных устройств против гражданского населения. Они были обнаружены после отступления сил из Триполи и прилегающих к нему районов. По сообщениям, мины и самодельные взрывные устройства были установлены в гаражах, кухнях и спальнях домов мирных граждан. Многие мирные жители, вернувшиеся в свои дома после того, как они были вынуждены спасаться бегством от боевых действий, были убиты либо получили ранения в результате взрывов этих устройств, установленных в их домах.

Угроза, которую представляют мины и самодельные взрывные устройства для гражданского населения, и масштабы их применения вызывают глубокую тревогу. Только за период с мая по июль в результате взрывов мин погибло не менее 49 человек. Позвольте мне подчеркнуть, что согласно Римскому статуту использование мин и самодельных взрывных устройств в качестве средства неизбирательного нападения на гражданских лиц является преступлением.

Я призываю Совет всего государства — члены Организации Объединенных Наций вновь направить военному командованию и гражданскому руководству, а также всем сторонам и вооруженным группам, участвующим в ливийском конфликте, четкий и решительный сигнал о том, что нормы международного гуманитарного права должны соблюдаться и что те, кто пренебрегает этими нормами, будут привлечены к индивидуальной ответственности.

Моя Канцелярия также следит за сообщениями о нападениях на гражданских лиц, которые выступали против ополчений на востоке и западе Ливии. В этой связи членам Совета известно, что МООНПЛ недавно призвала провести расследование в связи с сообщениями о применении сотрудниками сил безопасности чрезмерной силы 23 августа в Эз-Завии и Триполи.

Кроме того, моя Канцелярия продолжает получать информацию в связи с сообщениями о серьезных преступлениях, совершаемых в тюрьмах и местах содержания под стражей на всей территории Ливии. В моем предыдущем докладе Совету я довела до его сведения сообщения о том, что такие места содержания под стражей, как тюрьмы «Эль-Кувейфия» и «Гарнада», расположенные на востоке Ливии, и тюрьма «Митига» в Триполи, которая

контролируется Специальными силами по сдерживанию, используются для произвольного содержания под стражей гражданских лиц в бесчеловечных условиях, в том числе с применением пыток. Моя Канцелярия продолжает получать доказательства таких преступлений.

Я настоятельно призываю все стороны в конфликте в Ливии немедленно положить конец использованию мест содержания под стражей для жестокого обращения с гражданскими лицами и совершения преступлений против них. Международное право и Римский статут запрещают такое использование мест содержания под стражей. Кроме того, я призываю предоставить международным наблюдателям и следователям полный доступ к местам содержания под стражей в Ливии и в полной мере сотрудничать с ними в этой связи.

Моя Канцелярия также следит за положением внутренне перемещенных лиц и контролирует ситуацию с преступлениями, совершаемыми в отношении мигрантов. К сожалению, мигранты по-прежнему становятся жертвами торговли людьми и таких преступлений, как пытки. Я глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на введение Советом санкций в отношении г-на Ахмада Умара ад-Даббаша ввиду его причастности к совершению преступлений против мигрантов, он, согласно сообщениям, продолжает совершать такие преступления. Недавний прогресс в борьбе с преступлениями против мигрантов вселяют оптимизм, и необходимо не останавливаться на достигнутом. В этой связи я отмечаю введение Европейским союзом санкций в отношении г-на Мусы Адьяба, которого Группа экспертов Организации Объединенных Наций назвала причастным к торговле людьми, изнасилованиям и убийствам беженцев. Я также приветствую усилия, прилагаемые в этой связи национальными судебными органами. Я отмечаю, в частности, что суд Мессины в Италии приговорил трех лиц к 20 годам тюремного заключения за преступления, совершенные в отношении мигрантов в Эз-Завии.

Насущная проблема, на которую я вынужден обратить внимание, связана с неспособностью арестовать и передать лиц, в отношении которых Суд выдал ордера на арест. Это остается серьезным камнем преткновения, не позволяющим моей Канцелярии добиться эффективного отправления правосудия в отношении жертв совершенных в Ливии зверских преступлений. За многие годы выступлений перед Советом я с сожалением отмечала тот факт, что лица, в отношении которых выданы ордера на арест, остаются на свободе.

Сюда относятся два ордера на арест г-на Махмуда Мустафы Бусаифа аль-Верфалли, который подозревается в совершении 43 казней гражданских лиц в качестве командира бригады «Ас-Сайка». 21 сентября Европейский союз ввел экономические санкции в отношении г-на аль-Верфалли за предполагаемые преступления, совершенные в Ливии. Просьба моей Канцелярии о том, чтобы лидер ЛНА генерал Халифа Хафтар арестовал и передал МУС г-на аль-Верфалли, осталась без внимания.

Я вновь призываю других ливийских командиров принять все необходимые меры для передачи г-на аль-Верфалли. Совсем недавно я призвала оказать помощь в этой связи конкретно Верховного командующего ЛНА г-на Акилу Салеха и командира бригады «Ас-Сайка» г-на Ваниса Бухмаду. С тех пор моя Канцелярия получила информацию о том, что г-н Бухмада скончался. Тем не менее настоятельно необходимо продолжать и активизировать усилия по аресту и передаче г-на аль-Верфалли.

Позвольте мне вспомнить и подчеркнуть обязательство командиров в соответствии со статьей 28 Римского статута предотвращать совершение преступлений силами, находящимися под их эффективным контролем, выносить наказания за такие преступления или передавать вопрос для компетентного расследования и судебного преследования.

Точно так же остаются неисполненными ордера на арест г-на Саифа аль-Ислама Каддафи и г-на ат-Тухами Мохамеда Халеда. Г-н ат-Тухами по-прежнему предположительно находится в Египте. Я настоятельно призываю все соответствующие государства, включая Арабскую Республику Египет, обеспечить незамедлительную передачу разыскиваемых Судом лиц, скрывающихся от правосудия.

Неисполнение ордеров на арест является главным препятствием для нашей коллективной способности дать надежду народу и жертвам преступлений в Ливии. Я настоятельно призываю Совет и все государства-члены принять эффективные и конкретные меры для обеспечения того, чтобы скрывающимся от правосудия лицам, которым предъявлены серьезные уголовные обвинения в Международном уголовном суде, не предоставлялось убежище. Бездействие в этом отношении позволяет продолжать совершать отвратительные преступления, подобные тем, которые предположительно совершаются в Тархуне. Существует коллективная ответственность за обеспечение надлежащего исполнения ордеров МУС на арест.

Во всех других отношениях моя Канцелярия по-прежнему видит активное содействие со стороны многочисленных государств и заинтересованных сторон. В частности, мы наладили более тесные отношения с ООНПЛ и властями Ливии, а также с Европолем. Я хотела бы вновь подчеркнуть исключительную важность такого сотрудничества в нашей деятельности, и я призываю Совет и все государства-члены коллективно поддержать наши усилия по укреплению такого сотрудничества.

Моя Канцелярия продолжает оказывать помощь в поддержку внутреннего расследования и судебного преследования за международные преступления, совершенные в Ливии, в соответствии с нашей стратегической целью 6. Я по-прежнему привержена выполнению своего мандата в целях привлечения к ответственности лиц, виновных в совершении наиболее тяжких преступлений, которые вызывают озабоченность международного сообщества, и обеспечения правосудия в интересах жертв в Ливии. Мы вновь настоятельно призываем Совет и международное сообщество в полном объеме поддерживать усилия МУС по выполнению своего мандата в Ливии.

Позвольте мне в завершение высказать еще одну мысль. Сейчас, когда мы собрались здесь во исполнение резолюции 1970 (2011), чтобы продемонстрировать нашу совместную приверженность делу правосудия в Ливии, я должна обозначить контекст этого взаимодействия. Мы живем в эпоху, когда могущественные силы все чаще прибегают к продолжению политики другими средствами, стремясь подорвать дело международного уголовного правосудия. Сегодня как никогда требуется более активная поддержка МУС, его независимой и беспристрастной работы и международного правопорядка — как минимум. Необходимо избегать любых действий, которые могли бы подорвать глобальное движение в направлении обеспечения более строгой ответственности за зверские преступления и установления международного порядка, основанного на правилах. Готовность международного сообщества, Совета и его членов твердо стоять на страже международного уголовного правосудия в Ливии и за ее пределами необходима для обеспечения международного мира и безопасности и для продвижения дела правосудия в интересах жертв зверских преступлений.

Приложение II

Заявление Постоянного представителя Бельгии при Организации Объединенных Наций Филиппа Криделки

[Подлинный текст на французском языке]

Я благодарю Прокурора Фату Бенсуду за ее письменный доклад и очень содержательное выступление в Совете Безопасности.

Сегодня я хотел бы подчеркнуть три момента: необходимость обеспечить правосудие в отношении жертв самых чудовищных преступлений, чтобы достичь мира в Ливии; критически важное сотрудничество всех заинтересованных сторон, без которого Международный уголовный суд (МУС) не может выполнить свои задачи; и, наконец, решительную и непоколебимую поддержку Суда и его сотрудников со стороны Бельгии.

Прежде всего Бельгия поздравляет ливийские стороны с подписанием 23 октября под эгидой Организации Объединенных Наций соглашения о прекращении огня. Вчерашнее проведение в Тунисе первого очного заседания форума ливийского политического диалога в целях достижения прочного политического решения является еще одним важным шагом. Отправление правосудия в интересах жертв наиболее тяжких преступлений, совершенных любой стороной, несомненно, имеет решающее значение для достижения мира и стабильности в Ливии.

В этом контексте Международный уголовный суд может играть важную роль, продолжая поддерживать усилия национальных властей в этом направлении. В этой связи Бельгия с большим удовлетворением отмечает, что Канцелярия Прокурора добилась значительного прогресса в своих расследованиях и что она продолжает активно сотрудничать с ливийскими властями, в частности в плане сопровождения дел на национальном уровне, касающихся обвинений в преступлениях против беженцев и мигрантов.

Я хотел бы вновь подчеркнуть, насколько МУС полагается на сотрудничество всех соответствующих субъектов в целом и государств в частности в выполнении своего мандата в соответствии с резолюцией 1970 (2011). В этой связи Бельгия приветствует усилия соответствующих ливийских властей. В частности, благодаря их усилиям удалось организовать две выездные миссии Канцелярии Прокурора, а также собрать и сохранить доказательства в целях проведения дальнейших расследований. Наша страна решительно призывает тех, кто внес позитивный вклад в мир и примирение в Ливии, сотрудничать с Судом. Я имею в виду, в частности, те меры, которые могут быть приняты для облегчения доступа на всю ливийскую территорию и исполнения выданных Судом ордеров на арест путем задержания скрывающихся от правосудия лиц и их передачи МУС. Этот последний пункт касается также третьих государств, где находятся некоторые из этих подозреваемых, таких как Египет.

Кроме того, с Судом сотрудничают такие организации, как Европейское управление полиции и Организация Объединенных Наций. Приветствуем укрепление рабочих отношений между Канцелярией Прокурора и Миссией Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии. Вместе с тем неприемлемо, что Совет Безопасности до сих пор не покрыл расходы, связанные с передачей дел в Суд, как это предусмотрено в статье 115 b) Римского статута.

Странно возлагать финансовое бремя этих расследований исключительно на государства-участники, особенно в то время, когда требуется мобилизовать дополнительные ресурсы для ускорения хода проводимых Канцелярией расследований в Ливии.

В заключение позвольте мне вновь заявить о непоколебимой поддержке Бельгией МУС как независимого и беспристрастного судебного органа. Наша страна выражает сожаление в связи с применением санкций в отношении Суда, в частности в отношении его Прокурора и членов ее Канцелярии, а также в связи с постоянными угрозами со стороны властей Соединенных Штатов. Такие нападки препятствуют надлежащему функционированию Суда, подрывают его целостность и ставят под угрозу его независимость. Создавать препятствия работе Международного уголовного суда означает посягать на наши основные ценности и интересы. Это неприемлемо. Вместе со своими партнерами Бельгия готова реагировать на эти нападки и оказывать Суду конкретную и практическую помощь в борьбе с их последствиями, и мы вновь призываем Соединенные Штаты отменить эти меры.

Приложение III

Заявление заместителя Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций Дай Бина

Я благодарю Прокурора Международного уголовного суда (МУС) г-жу Бенсуду за ее сообщение. Я приветствую присутствующего на сегодняшнем заседании Постоянного представителя Ливии г-на ас-Сонни.

С момента эскалации конфликта в Ливии в апреле прошлого года наконец появилась надежда на урегулирование сложившейся ситуации. Китай приветствует тот факт, что 23 октября стороны конфликта подписали соглашение о прекращении огня в рамках Объединенной военной комиссии «5+5», а также с удовлетворением отмечает проведение на прошлой неделе заседания Комиссии в Ливии и достижение важного консенсуса в отношении выполнения положений режима прекращения огня.

Мы приветствуем политическую волю и мужество, проявленные ливийскими сторонами в деле достижения прекращения огня, и высоко оцениваем важный вклад Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии в этом отношении. Прекращение огня между двумя ливийскими сторонами является одной из основных мер, необходимых для выполнения призыва Генерального секретаря к глобальному прекращению огня и осуществления инициативы о завершении вооруженных конфликтов в Африке к 2020 году. Кроме того, оно свидетельствует о значительном прогрессе на пути к миру в этом регионе, а также во всем мире.

Этот с трудом достигнутый мир дал ливийскому народу новую надежду. Мы должны воспользоваться этой возможностью в целях эффективного соблюдения режима прекращения огня и оперативного осуществления политического процесса. Китай высоко оценивает усилия Туниса, Марокко, Египта и других соседних стран и стран региона, целью которых является оказать содействие внутрививийскому политическому диалогу, поддержать дальнейшее осуществление политического процесса самими ливийцами и под их руководством и призвать Организацию Объединенных Наций и такие региональные организации, как Африканский союз и Лига арабских государств, продолжать оказывать свои добрые услуги и углублять свое взаимодействие.

Международное сообщество должно строго соблюдать оружейное эмбарго и в полной мере уважать суверенитет, независимость и территориальную целостность Ливии. Надеемся, что Ливия как можно скорее добьется прочного мира, стабильности и процветания.

Я хотел бы еще раз подчеркнуть, что позиция Китая в отношении МУС остается неизменной. В то же время мы отмечаем тот факт, что Прокурор и другие должностные лица МУС подвергаются односторонним санкциям, что осуждают многие страны. Китай всегда выступает против односторонних санкций, поскольку они противоречат нормам международного права. Мы также выступаем против практики запугивания и силовой политики, поскольку такие действия подрывают международный порядок, основанный на международном праве.

Приложение IV

Заявление Специального посланника Доминиканской Республики в Совете Безопасности Хосе Сингера Вайзингера

[Подлинный текст на испанском языке]

Мы рады возможности поблагодарить Канцелярию Прокурора Бенсуды и других членов Международного уголовного суда (МУС), которые, несмотря на трудности, связанные с выполнением ими своих обязанностей, и пандемию коронавирусной инфекции, непрерывно проводят сложную работу, о чем свидетельствует каждый представленный ими доклад.

На протяжении всего срока нашего членства в Совете Безопасности у нас была возможность пристально изучить работу МУС. Кроме того, сегодня, в четвертый и последний для нас раз, мы имели честь заслушать Прокурора Бенсуду, которая рассказала нам о достигнутых ею успехах, возникших трудностях и достижениях.

Что касается рассматриваемого сегодня вопроса, то Доминиканская Республика приветствует подписанное 23 октября соглашение о прекращении огня и сохраняет надежду на его соблюдение и поддержание в интересах мира и стабильности в Ливии. Ливийский народ проявил мужество и стойкость и заслуживает того, чтобы жить в условиях прочного и всеобъемлющего мира, где нет места безнаказанности. Действительно, от нас как от международного сообщества требуется приложить максимум усилий для борьбы с безнаказанностью в интересах жертв тысяч жестоких актов, совершенных в Ливии, с тем чтобы они могли надеяться на беспристрастное и эффективное привлечение виновных к ответственности. В этой связи мы обязаны поддерживать, укреплять и поощрять работу МУС, в частности Прокурора Бенсуды и ее Канцелярии, непростая задача которой заключается в расследовании, сборе доказательств, судебном преследовании и задержании опасных лиц в весьма сложных ситуациях.

Мы с удовлетворением отмечаем значительный прогресс, достигнутый в сфере сотрудничества между МУС и Правительством национального согласия. Несомненно, это позволит Суду более эффективно выполнять свой мандат и служить народу, для которого правосудие представляет собой луч солнца, озаряющий тот темный путь, который ему пришлось пройти как жертве конфликта.

К сожалению, судя по всему, преступления против демонстрантов и мигрантов продолжают совершаться, в центрах содержания под стражей сохраняются плохие условия, нападения на объекты гражданской инфраструктуры не прекращаются, а число случаев установки противопехотных мин продолжает увеличиваться. Народ Доминиканской Республики выражает свои соболезнования и сожаление в связи с гибелью людей в результате слишком затянувшегося конфликта.

Что касается дел г-на аль-Верфалли, г-на ат-Тухами и г-на Саифа аль-Ислама Каддафи, то мы призываем как соответствующие стороны в конфликте в Ливии, так и международное сообщество активизировать усилия по сотрудничеству, с тем чтобы обеспечить арест этих лиц и судебное преследование их предполагаемых преступлений в соответствии с нормами международного права.

Наконец, мы высоко оцениваем сотрудничество между МУС, Европейским управлением полиции, Европейским союзом и Миссией Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии и поддерживаем обращенный ко всем сторонам в конфликте в Ливии призыв Суда воздерживаться от действий, приводящих к серьезным нарушениям международного права прав человека и международного гуманитарного права.

Приложение V

Заявление Постоянного представителя Эстонии при Организации Объединенных Наций Свена Юргенсона

Я благодарю Прокурора Международного уголовного суда (МУС) г-жу Бенсуду за ее доклад и сегодняшнее сообщение.

Прежде всего я хотел бы подтвердить, что Эстония продолжает решительно поддерживать Международный уголовный суд как независимый и беспристрастный судебный орган и один из важных компонентов основанного на правилах международного порядка. Призываем все государства поддерживать и защищать принципы и ценности, закрепленные в Римском статуте, и уважать объективный и беспристрастный характер МУС.

Приветствуем представленную Прокурором обновленную информацию о прогрессе, достигнутом в расследованиях в Ливии за отчетный период. Высоко оцениваем значительный общий прогресс, достигнутый Судом в своей судебной деятельности, несмотря на сохраняющиеся трудности, вызванные пандемией коронавирусной инфекции. В этой связи мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы призвать все государства — участники Римского статута своевременно выполнять свои финансовые обязательства перед Судом.

Что касается политических событий на местах, то Эстония приветствует соглашение о прекращении огня, достигнутое 23 октября Объединенной военной комиссией «5+5» при содействии Организации Объединенных Наций. Мы продолжаем призывать государства уважать и поддерживать осуществление этого соглашения.

В то же время Эстония продолжает осуждать нарушения международного права, включая международное право прав человека и международное гуманитарное право, которые, по сообщениям, имели место в Ливии. Мы осуждаем применение в районе к югу от Триполи Ливийской национальной армией и связанными с ней силами наземных мин и самодельных взрывных устройств, которые продолжают создавать угрозу для жизни гражданских лиц.

Кроме того, мы крайне обеспокоены сообщениями о произвольных задержаниях и пытках, жестоком обращении и других серьезных преступлениях в местах содержания под стражей. Призываем соответствующие органы, отвечающие за управление местами содержания под стражей, оказывать всяческое содействие международным наблюдателям и следователям и обеспечить им доступ к этим объектам, с тем чтобы эти сообщения могли быть расследованы.

Эстония также обеспокоена преступлениями в отношении мигрантов и беженцев и приветствует роль МУС в оказании государствам помощи в осуществлении судебного преследования в рамках их внутренней юрисдикции. Кроме того, подчеркиваем, что применение чрезмерной силы против демонстрантов недопустимо и что необходимо обеспечить полное и оперативное расследование всех таких случаев.

Эстония присоединяется к Суду и выражает признательность Правительству национального согласия за его сотрудничество с Судом в ходе его последних миссий и за его деятельность по сохранению доказательств, в том числе в отношении проводимых расследований массовых захоронений в Тархуне. Мы также отмечаем плодотворное сотрудничество между МУС и Европейским управлением полиции, в том числе по ливийскому вопросу.

Эстония приветствует весьма позитивную роль Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии в оказании помощи и поддержке МУС в его работе в этой стране.

Эстония по-прежнему глубоко обеспокоена тем, что выданные МУС ордера на арест по ливийскому досье до сих пор не исполнены. Это означает, что на свободе остаются трое скрывающихся от правосудия лиц — аль-Верфалли, ат-Тухами и Каддафи, — все из которых обвиняются в совершении серьезных преступлений, связанных с убийствами, пытками и бесчеловечным и унижающим достоинство обращением. Исполнение этих ордеров на арест необходимо для обеспечения справедливости в отношении жертв. Без прекращения безнаказанности не может быть прочного мира. В этой связи призываем все государства оказать содействие МУС в аресте этих скрывающихся от правосудия лиц и их передаче Суду.

В заключение позвольте мне напомнить, что обеспечение международного уголовного правосудия зависит от коллективных усилий и что в конечном счете именно государства должны выполнять свои обязательства по сотрудничеству с Судом в соответствии с Римским статутом и резолюцией 1970 (2011). В этой связи Эстония, со своей стороны, гарантирует полную поддержку работы МУС и настоятельно призывает все государства, включая государства, не являющиеся участниками Римского статута, в полной мере сотрудничать с Международным уголовным судом, с тем чтобы положить конец безнаказанности и обеспечить правосудие для жертв в Ливии.

Приложение VI

Заявление заместителя советника по правовым вопросам Франции при Организации Объединенных Наций Бриса Фодды

[Подлинный текст на английском и французском языках]

Я благодарю Прокурора Бенсуду за ее доклад и ее сообщение.

Постоянный и универсальный уголовный суд как никогда необходим для того, чтобы привлечь виновных в совершении наиболее тяжких преступлений к ответственности и разорвать порочный круг безнаказанности и насилия, который характерен для слишком многих кризисных ситуаций. Международный уголовный суд (МУС) имеет основополагающее значение для борьбы с безнаказанностью на международном уровне. Он играет важную роль в рамках многосторонней системы. Франция вновь заявляет о своей полной поддержке Суда, который должен иметь возможность проводить свою деятельность независимо и беспристрастно в рамках Римского статута. Канцелярия Прокурора не должна сталкиваться с какими-либо препятствиями или помехами при осуществлении своих прерогатив. Приветствуем тот факт, что совсем недавно большое число государств — участников Римского статута напомнило об этом Генеральной Ассамблее (см. A/75/PV.19).

Что касается осуществления резолюции 1970 (2011), то Франция вновь заявляет, что одним из ключевых элементов урегулирования конфликта и примирения между ливийскими сторонами является борьба с безнаказанностью. Судебное преследование и осуждение преступников необходимы для восстановления государства и демократической жизни. В этой связи решающее значение имеет всестороннее сотрудничество всех заинтересованных сторон, прежде всего ливийских сторон.

Франция приветствует тот факт, что в 2020 году Канцелярия Прокурора смогла провести три полевые миссии. Доступ на ливийскую территорию действительно является одним из важнейших условий выполнения мандата, возложенного Советом на Суд. Однако Франция по-прежнему глубоко обеспокоена препятствиями, с которыми продолжает сталкиваться Канцелярия при исполнении ордеров на арест трех скрывающихся от правосудия лиц. Франция напоминает, что в резолюции 1970 (2011) содержится настоятельный призыв ко всем заинтересованным государствам, независимо от того, являются ли они участниками Римского статута, в полной мере сотрудничать с Судом и его Прокурором.

Необходимо обеспечить расследование и судебное преследование в связи со всеми наиболее серьезными преступлениями, совершенными в Ливии с 2011 года, в том числе преступлениями ДАИШ, а также преступлениями против мигрантов и беженцев. Неоценимое значение имеет содействие, оказываемое в этой связи Канцелярии Прокурора международными и региональными организациями, а также представителями гражданского общества, находящимися в Ливии. Мы приветствуем укрепление рабочих отношений с Миссией Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии и структурирование сотрудничества с Европейским управлением полиции.

Мы глубоко обеспокоены произвольными задержаниями и случаями содержания под стражей в бесчеловечных условиях, которым в том числе подвергаются мигранты и беженцы. Органы, отвечающие за управление

соответствующими местами содержания под стражей, должны незамедлительно обеспечить к ним доступ для международных наблюдателей и следователей. В равной степени недопустимы насильственные исчезновения и сексуальное насилие, о которых сообщает Канцелярия. Не должно быть никаких сомнений в том, что любое лицо, которое провоцирует или совершает такие преступления, подлежит судебному преследованию. Свой сдерживающий потенциал также должен использовать Комитет по санкциям, учрежденный резолюцией 1970 (2011), чтобы остановить тех, кто дестабилизирует Ливию путем организации торговли мигрантами и беженцами.

Франция будет и впредь в полной мере привержена поиску путей политического урегулирования ливийского кризиса и поддержке восстановления верховенства права в стране. В этой связи мы приветствуем заключение 23 октября под эгидой Организации Объединенных Наций соглашения о прекращении огня делегациями в Объединенной военной комиссии «5+5». Теперь необходимо обеспечить всестороннее осуществление и соблюдение этого соглашения, а также эффективный контроль за его выполнением. Одним из важных и обнадеживающих шагов также является начало работы Форума по ливийскому политическому диалогу в Тунисе 9 ноября. Надеемся, что его результатом станет внутрививийское политическое соглашение, которое обеспечит возможность проведения выборов.

Мы приветствуем используемый Канцелярией Прокурора жесткий подход, основанный на принципе комплементарности. Франция будет и впредь в полной мере сотрудничать с МУС и принимать меры для мобилизации усилий Совета Безопасности в этом отношении. Кроме того, она будет в полной мере сохранять готовность к поиску политического урегулирования в Ливии совместно с членами Берлинского процесса, своими европейскими партнерами, соседями Ливии и партнерами в Африканском союзе и Лиге арабских государств.

Приложение VII

Заявление заместителя Постоянного представителя Германии при Организации Объединенных Наций Гюнтера Зауттера

Я хотел бы сделать четыре замечания.

Первое из них касается последних политических событий в Ливии. Вчера министр иностранных дел Германии Маас заявил, что подписанное 23 октября соглашение о прекращении огня является «для народа Ливии лучом надежды». Надеемся, что это же можно сказать и о вчерашнем учреждении в Тунисе форума для проведения ливийского политического диалога. Сейчас важно, чтобы ливийские стороны выполнили свои обязательства. Совет Безопасности призывал все ливийские стороны сделать это, и теперь необходимо, чтобы именно так и произошло. Столь же важно, чтобы режим прекращения огня пользовался поддержкой международных субъектов. Вчера Генеральный секретарь прежде всего четко заявил об этом в Тунисе. Это также служит настоятельным напоминанием об обязательствах участников Берлинской конференции по Ливии соблюдать, в частности, эмбарго на поставки оружия, которое должно теперь соблюдаться в полной мере. Вчера этот вопрос обсуждался Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 1970 (2011) по Ливии, и мы будем и впредь держать его в поле зрения.

Мое второе замечание касается работы Международного уголовного суда (МУС) в отношении Ливии. Девять лет назад ситуация в Ливии была передана на рассмотрение Суда ввиду крайне тревожной ситуации в области безопасности и прав человека. Мы воздаем должное Прокурору Бенсуде за ее непоколебимую решимость обеспечить правосудие для пострадавших от совершенных в Ливии жестоких расправ. Нам нельзя допускать продолжения безнаказанности. Поэтому мы призываем ее продолжать важную работу, в частности по ситуации в Ливии.

Мы также приветствуем визит представителей Канцелярии Прокурора в Ливию в отчетный период. Высоко оцениваем сотрудничество Европола и Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии (МООНПЛ) с Судом — сотрудничество, весьма полезное в содействии работе МУС на местах.

Мы также приветствуем приверженность Ливии обеспечению правосудия и высоко ценим ее усилия по сбору и обеспечению сохранности улик, в том числе в связи с недавно обнаруженными массовыми захоронениями. Призываем Ливию и впредь укреплять сотрудничество с Судом. Недавнее подписание соглашения о прекращении огня предоставляет уникальную возможность для развития такого сотрудничества.

Мое третье замечание касается прав человека и международного гуманитарного права. Гражданское население страдает от продолжающегося роста случаев коронавирусного заболевания по всей стране. Оно по-прежнему сильно страдает от оставшихся после боевых действий мин, неразорвавшихся боеприпасов и взрывных устройств, приводимых в действие жертвами. Мы еще травмированы сообщениями об обнаружении в Тархуне нескольких массовых захоронений. Виновных необходимо найти и привлечь к ответственности. Поэтому мы выражаем признательность МООНПЛ за техническую поддержку ливийского правительства в его расследованиях. Создание международной миссии по установлению фактов для изучения ситуации в области прав

человека на всей территории страны и составления документации об их нарушениях и поправки стало отрядным событием в плане подотчетности и привлечения виновных к ответственности.

Мы по-прежнему глубоко обеспокоены сообщениями об условиях содержания людей под стражей как в официальных, так и неофициальных центрах в восточной части Ливии, а также утверждениями о пытках и других серьезных правонарушениях. Призываем соответствующие органы власти предоставить МУС доступ в эти центры содержания под стражей и в полной мере сотрудничать с Судом.

Нападения на гражданское население в ходе боевых действий представляют собой нарушения международного гуманитарного права. Международное сообщество обязано обеспечить, чтобы виновные понесли ответственность за свои действия.

Мое последнее замечание касается сотрудничества между Международным уголовным судом и государствами — членами Организации Объединенных Наций. Несмотря на всю критику в адрес Суда, мы вновь заявляем о нашей всемерной, постоянной и непоколебимой поддержке МУС. Оказывая Суду всестороннюю поддержку и выступая за всеобщее присоединение к нему, мы отстаиваем прогресс, достигнутый нами в создании основанного на правовых нормах международного порядка, одним из неотъемлемых элементов которого является правосудие на национальном уровне. Мы уже говорили об этом: мы настоятельно призываем все государства-члены исполнить все выданные ордера на арест. Отсутствие прогресса в этой связи неприемлемо.

В заключение позвольте сказать, что мы вновь призываем те государства-члены, которые пока не сделали этого, присоединиться к Римскому статуту.

Приложение VIII

Заявление Постоянного представителя Индонезии при Организации Объединенных Наций Диана Трианшаха Джани

Индонезия хотела бы поблагодарить Прокурора Международного уголовного суда (МУС) г-жу Фату Бенсуду за ее сообщение. Мы приняли к сведению двадцатый доклад Совету Безопасности, представленный Прокурором во исполнение резолюции 1970 (2011) по Ливии. Позвольте мне затронуть следующие аспекты.

Во-первых, Индонезия приветствует прогресс, достигнутый в Ливии на основе диалога. Мы также приветствуем долгожданное соглашение о прекращении огня, достигнутое в октябре. Призываем все соответствующие стороны соблюдать и выполнять соглашение о прекращении огня и взять обязательства по его осуществлению. Военное решение никогда не позволяло и никогда не позволит урегулировать конфликт.

Мы также приветствуем начало работы форумаливийского политического диалога и его очное заседание в Тунисе. Выражаем признательность правительству Туниса за организацию этого совещания на его территории, а правительствам Марокко и Египта — за организацию на их территориях предыдущих встреч в рамках межливийского диалога. Мы вновь заявляем о важности проведения диалога при участии ливийцев и под их руководством, как об этом сказано в резолюции 2510 (2020).

Во-вторых, мы призываем все стороны полностью соблюдать нормы международного гуманитарного права и принимать все необходимые меры для защиты гражданского населения. Нападения на медицинские учреждения, мигрантов, перемещенных лиц и персонал Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии (МООНПЛ) должны прекратиться.

Беспокойство вызывает тот факт, что дефицит топлива и перебои в электроснабжении продолжают нарушать жизнь людей в Ливии и затрагивать работу больниц и школ по всей стране. Случаи заболевания коронавирусом удвоилось: только в сентябре было зарегистрировано более 20 000 подтвержденных случаев заболевания и 320 случаев смерти. В этой связи крайне необходимо также усилить поддержку гуманитарных усилий в Ливии.

В-третьих, прогресс в области безопасности и в сфере политики, который мы отмечаем в Ливии, должен также быть дополнен прогрессом в отправлении правосудия. Индонезия привержена обеспечению правосудия в Ливии в рамках более широких усилий по достижению в стране прочного и устойчивого мира. Не может быть прочного мира без правосудия, а правосудие не может быть обеспечено в отсутствие мира.

Я всецело разделяю мнение о том, что именно Ливия обязана обеспечить подотчетность за преступления, совершенные на ее территории. Мы должны наделить ливийские судебные органы такими полномочиями, которые позволят им в полной мере осуществлять свой суверенитет. Именно поэтому не следует допускать, чтобы передача ситуации в Ливии на рассмотрение Международного уголовного суда мешала компетентным ливийским властям использовать свою юрисдикцию для расследования нарушений прав человека и привлечения виновных к ответственности.

С тех пор как в январе 2019 года Индонезия стала членом Совета, мы заслушали четыре брифинга МУС. В ходе всех четырех брифингов была четко подчеркнута роль МООНПЛ. Для Индонезии приоритетная задача всегда

была ясна — спасти жизни людей. Все действия международного сообщества должны быть тщательно продуманными, чтобы не спровоцировать насилие, которое могло бы привести к гибели людей и поставить под угрозу поиски средств достижения мира.

Приложение IX

Заявление Постоянного представителя Нигера при Организации Объединенных Наций Абду Абарри

[Подлинный текст на французском языке]

Я приветствую проведение этого заседания, посвященного рассмотрению двадцатого полугодового доклада о деятельности Международного уголовного суда (МУС) в Ливии, и выражаю признательность Прокурору Суда г-же Фату Бенсуде, которая во второй раз в 2020 году представила Совету Безопасности продуманный и всеобъемлющий доклад.

Наша делегация воздает должное Канцелярии за значительный прогресс в расследованиях, проведенных в ходе поездок в Ливию, приветствует плодотворное сотрудничество с ливийскими властями и другими заинтересованными сторонами и принимает к сведению информацию о статусе рассматриваемых дел.

Мы по-прежнему убеждены, что борьба с безнаказанностью должна быть неотъемлемой частью процесса национального примирения и установления прочного мира в Ливии. Именно поэтому от имени нашей делегации я вновь призываю ливийские власти, государства-участники Римского статута и государства, не являющиеся его участниками, а также региональные и международные организации соблюдать резолюцию 1970 (2011) Совета Безопасности, в полной мере сотрудничая с МУС.

Я хотел бы напомнить, что, как и сотрудники Канцелярии, члены Совета, и в том числе Нигер, приветствовали подписание соглашения о прекращении огня между ливийскими сторонами 23 октября в Женеве под эгидой Организации Объединенных Наций. Я хотел бы выразить надежду на то, что достижение этой договоренности приведет к установлению мира и стабильности, что является необходимым условием отправления правосудия в Ливии.

В этом духе наша делегация хотела бы отметить два вызывающих беспокойство момента в связи с развитием ситуации в стране, касающиеся соблюдения оружейного эмбарго и норм международного гуманитарного права.

Во-первых, считаем необходимым вновь подчеркнуть: мир в Ливии не может быть достигнут без соблюдения оружейного эмбарго, и с этим согласились все участники Берлинской конференции. Ливия не нуждается ни в оружии, ни в наемниках. Она нуждается в укреплении и поощрении положительной динамики, поддерживаемой соседними странами.

Во-вторых, особое внимание следует уделить проблеме распространения пандемии коронавирусного заболевания в условиях разрушения инфраструктуры, в том числе медицинской. Не менее пристальное внимание следует уделить и положению мигрантов, которых зачастую используют в качестве «живого щита», и, к сожалению, даже спасенных в открытом море мигрантов ожидает печальная участь быть отправленными обратно в Ливию.

Кроме того, беспокойство нашей делегации по-прежнему вызывает вопрос о недавно обнаруженных в Тархуне и к югу от Триполи массовых захоронениях с останками более 100 человек, и мы приветствуем усилия, прилагаемые в этой связи ливийскими властями в целях сохранения доказательств для будущих расследований.

Теперь я перехожу к положению беженцев и мигрантов, которое, как отмечается в докладе, продолжает вызывать озабоченность с момента последнего выступления Прокурора в Совете в мае (см. S/2020/371). В этой связи наша делегация призывает к продолжению активного сотрудничества между Канцелярией и ливийскими властями в целях проведения расследований и привлечения к ответственности лиц и групп лиц, виновных в торговле людьми и совершении преступлений против мигрантов.

Наша делегация вновь заявляет о своей поддержке Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии (МООНПЛ), приветствует укрепление взаимодействия между Миссией и Канцелярией и выражает признательность исполняющей обязанности Специального представителя Генерального секретаря и главы МООНПЛ г-же Стефани Уильямс за поддержку, оказываемую Канцелярии МУС.

В заключение наша делегация хотела бы вновь выразить свою признательность и поддержку Прокурору Бенсуде и сотрудникам ее Канцелярии за их приверженность борьбе с безнаказанностью, установлению верховенства права и предотвращению новых преступлений в Ливии. В этой связи мы призываем Организацию Объединенных Наций, Совет Безопасности, Африканский союз и все заинтересованные стороны объединить усилия в целях создания условий для восстановления мира и стабильности в этой стране, которая слишком долго страдает от неизбирательного насилия и разрушений.

Приложение X

Заявление заместителя Постоянного представителя Российской Федерации при Организации Объединенных Наций Геннадия Кузьмина

[Подлинный текст на русском языке]

Главное в любом вооруженном конфликте — положить конец кровопролитию и страданиям гражданского населения. Для этого противоборствующим сторонам необходимо сесть за стол переговоров. Ливийский кризис может быть разрешен только политическими и дипломатическими средствами. Альтернативы мирному урегулированию, обеспечивающему интересы всех элементов ливийского общества, нет.

Нам очень жаль, что некогда могущественное государство в результате вмешательства НАТО теперь практически лежит в руинах, и весь регион должен расплачиваться за последствия этих незаконных действий.

Мы приветствуем подписание внутривийского соглашения о прекращении огня и призываем ливийские стороны соблюдать свои обязательства; также приветствуем продолжающийся раунд Форума ливийского политического диалога как средства обеспечения мирного урегулирования дел в стране. В наших контактах с широким кругом ливийских сторон мы призываем их добросовестно и конструктивно вступить в этот диалог.

Многие считают, что привлечение виновных к ответственности — это ключ к миру. Это не всегда так, особенно когда дело касается предвзятой, политизированной и некомпетентной международной судебной инстанции. Представленный сегодня доклад Прокурора Международного уголовного суда (МУС), как и все предыдущие доклады по ситуации в Ливии, является свидетельством избранной им стратегии выборочного правосудия.

В событиях 2011 года Суд не стал расследовать обстоятельства гибели гражданского населения в результате ударов НАТО. Те же подходы демонстрируются и в расследовании преступлений, совершенных в Триполи и Тархуне и их окрестностях. От МУС не приходится ожидать реальных шагов по расследованию действий всех сторон ливийского конфликта.

В этой связи возникает вопрос: является ли деятельность МУС стабилизирующим фактором или она лишь мешает мирному процессу? При установлении прочного мира в Ливии цель привлечения виновных к ответственности может быть достигнута силами национального правосудия. МУС не нужен.

Приложение XI

Заявление заместителя Постоянного представителя Сент-Винсента и Гренадин при Организации Объединенных Наций Халимы Дешонг

Сент-Винсент и Гренадины благодарят Прокурора Международного уголовного суда (МУС) г-жу Фату Бенсуду за представление двадцатого доклада Совету Безопасности во исполнение резолюции 1970 (2011).

Сегодняшнее заседание проходит на фоне позитивных событий в Ливии, в частности в рамках осуществления состоящего из трех пунктов плана Организации. Мы воздаем должное ливийским сторонам за их усилия по достижению соглашения о постоянном прекращении огня и призываем их и впредь проявлять дух компромисса и доброй воли, использовать позитивную динамику и добиваться прогресса в поисках способа политического урегулирования конфликта, осуществляемого силами самих ливийцев и под их руководством. Вновь заявляем о нашей поддержке проходящего в настоящее время в Тунисе Форума ливийского политического диалога и ожидаем проведения конференции по вопросам национального примирения в Ливии.

Международное сообщество по-прежнему поддерживает ливийский народ в его стремлении к справедливому и прочному миру и стабильности, что отражено в последнем докладе Прокурора МУС. Являясь одним из важнейших компонентов нашей многосторонней архитектуры, МУС остается независимым и беспристрастным судом и призван играть неотъемлемую роль в оказании помощи Ливии в преодолении ее трудностей, особенно в борьбе с безнаказанностью и в отправлении правосудия, что крайне важно для обеспечения устойчивого мира, безопасности и примирения. Однако МУС по-прежнему сталкивается в Ливии с огромными проблемами. В этой связи мы подчеркиваем важность всестороннего сотрудничества и принципа комплементарности Римского статута, которые имеют основополагающее значение для эффективного выполнения МУС своего мандата, включая оперативную деятельность Канцелярии Прокурора.

Кроме того, мы призываем все государства и негосударственные субъекты Римского статута выполнять свои международные обязательства и соблюдать цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, включая соблюдение международного гуманитарного права и международных стандартов в области прав человека.

Наша делегация осуждает введение в отношении первого и единственного в мире постоянно действующего международного уголовного суда и его должностных лиц односторонних принудительных мер в форме санкций, считая это вопиющей несправедливостью. Мы по-прежнему твердо убеждены в том, что введение этих санкций является неоправданным и ошибочным. Они представляют собой грубое нарушение нашей международной системы, основанной на правилах, и направлены на подрыв работы МУС. Поэтому мы призываем к их немедленной отмене.

Наконец, Сент-Винсент и Гренадины вновь подтверждают свою приверженность сохранению принципов и ценностей Римского статута и приывают государства, не являющиеся участниками Римского статута, стать членами МУС.

Приложение XII

Заявление Постоянного представительства Южной Африки при Организации Объединенных Наций

Прежде всего Южная Африка выражает признательность Прокурору Международного уголовного суда (МУС) г-же Фату Бенсуде за ее сегодняшний брифинг о ситуации в Ливии.

Южная Африка продолжает поддерживать осуществление резолюции 1970 (2011), которая, помимо введения крайне важного эмбарго на поставки оружия, также наделяет МУС полномочиями по расследованию военных преступлений и преступлений против человечности.

Мы с озабоченностью отмечаем, что самым большим препятствием, с которым сталкивается Прокурор, остается неисполнение ордеров на арест скрывающихся от МУС лиц.

Южная Африка решительно поддерживает укрепление принципа взаимодополняемости посредством развития национальных институтов по расследованию преступлений и судебному преследованию за них. Мы высоко оцениваем усилия Прокурора по содействию расследованию международных преступлений, совершенных в Ливии, и судебному преследованию за них в рамках национальных юрисдикций в тех случаях, когда это возможно и целесообразно.

Как и Прокурор, Южная Африка приветствует подписание ливийскими сторонами 23 октября в Женеве под эгидой Организации Объединенных Наций соглашения о прекращении огня. Южная Африка считает, что сотрудничество с МУС остается императивом, и нас обнадеживает неизменная готовность ливийских властей к взаимодействию и их приверженность сотрудничеству с Канцелярией Прокурора на самом высоком уровне.

Однако Южная Африка считает, что прогресс в ливийском мирном процессе имеет жизненно важное значение для решения проблем, которыми обусловлена необходимость осуществления резолюции 1970 (2011), частью которой является процесс МУС.

Кроме того, Южная Африка приветствует помощь, оказываемую Канцелярии Прокурора международными и региональными организациями, группами гражданского общества и частными лицами, а также конструктивные рабочие отношения Канцелярии с Миссией Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии.

Мы принимаем к сведению сообщения об увеличении числа похищений и насильственных исчезновений журналистов, активистов гражданского общества, адвокатов, мигрантов и государственных должностных лиц, ответственность за которые несут вооруженные группировки, что вызывает глубокую тревогу.

Несмотря на бесчисленные проблемы, с которыми сталкивается Прокурор, в том числе в результате пандемии коронавирусной инфекции, отрядно отметить, что государство проявило готовность к сотрудничеству с Судом, и это позволило ему добиться прогресса в проводимых расследованиях.

Южная Африка призывает все стороны и участников процесса подтвердить свою приверженность построению прочного мира в Ливии на основе всеобъемлющего политического диалога, который является единственным эффективным способом достижения устойчивого мира в Ливии.

Приложение XIII

Заявление Постоянного представителя Туниса при Организации Объединенных Наций Тарека Ладеба

[Подлинный текст на арабском языке]

Я благодарю Прокурора Международного уголовного суда г-жу Фату Бенсуду за ее ценное сообщение и за ее двадцатый доклад Совету Безопасности в соответствии с резолюцией 1970 (2011). Я также приветствую присутствующего на этом заседании Постоянного представителя Ливии.

Прежде всего я хотел бы подтвердить непоколебимую приверженность нашей страны Римскому статуту и независимой и беспристрастной работе Международного уголовного суда, направленной на борьбу с безнаказанностью лиц, совершающих серьезные преступления, и предотвращение таких преступлений в будущем.

Являясь соседней с Ливией страной, участником Римского статута и непостоянным членом Совета Безопасности, Тунис продолжает конструктивно взаимодействовать с Ливией на основе активного нейтралитета, внося свой вклад в работу Международного уголовного суда и различных субъектов и сотрудничая с ними в целях обеспечения мира, стабильности, подотчетности и национального примирения в Ливии.

В этой связи со вчерашнего дня наша страна проводит у себя Форум Ливийского политического диалога под эгидой Организации Объединенных Наций. На открытии Форума президент Республики Кайс Саид подтвердил позицию Туниса, согласно которой ливийский кризис должен быть урегулирован путем сохранения единства этой братской страны, отказа от иностранной интервенции и любых форм опеки и поиска политического решения, выработанного в соответствии с волей всех ливийцев.

Убеждены, что этот инклюзивный политический форум станет важным звеном в преодолении нынешнего кризиса и продвижении к всеобъемлющему политическому урегулированию на основе диалога и консенсуса в целях примирения сторон в ливийском конфликте и достижения социального согласия.

К сожалению, как сообщается в докладе Прокурора, в течение отчетного периода поступали сообщения о преступлениях, подпадающих под юрисдикцию Суда. Эти преступления включают внесудебные казни, пытки в центрах содержания под стражей, насильственные исчезновения, неизбирательные нападения на гражданских лиц и серьезные нарушения в отношении беженцев и мигрантов.

Мы глубоко обеспокоены массовыми захоронениями, обнаруженными в Тархуне и Кюгуот Триполи, которые свидетельствуют о военных преступлениях. Обнаруженные захоронения являются еще одним напоминанием о том, что ливийские и международные стороны несут важную ответственность за прекращение кровопролития и безнаказанности, соблюдение эмбарго на поставки оружия и воздержание от вмешательства в вооруженный конфликт или во внутренние дела Ливии.

Тунис надеется, что соглашение о прекращении огня в Ливии, заключенное в Женеве 23 октября, станет отправной точкой для установления прочного мира на всей территории страны, с тем чтобы остановить кровопролитие, облегчить человеческие страдания ливийцев, обусловленные насилием и боевыми действиями, и помочь создать условия, благоприятные для политического урегулирования.

Тунис подтверждает необходимость соблюдения режима прекращения огня и поддержки его соблюдения и призывает все стороны в ливийском конфликте обеспечить соблюдение норм международного гуманитарного права и международных стандартов в области прав человека в целях сохранения нейтралитета и защиты гражданского населения и гражданских объектов.

Резолюция 1970 (2011) и Римский статут являются главной основой для осуществления Советом своих полномочий и обязанностей и предусматривают сложный баланс между борьбой с безнаказанностью и поддержанием международного мира и безопасности в Ливии, а также служат основой для независимого выполнения Судом своих функций в рамках его юрисдикции в этой стране.

Поэтому мы приветствуем тот факт, что Прокурор продолжает два раза в год проводить в Совете брифинги. Эти брифинги позволяют усилить взаимодействие и координацию между Судом и Советом в целях взаимного укрепления мандатов друг друга.

Тунис высоко оценивает усилия, которые по-прежнему прилагают Прокурор и ее Канцелярия в рамках ее мандата в Ливии, несмотря на трудности и проблемы, с которыми им приходится сталкиваться при выполнении своих обязанностей на местах из-за пандемии коронавирусной инфекции. Кроме того, мы благодарим Миссию Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии за усилия, направленные на содействие выполнению Прокурором и ее Канцелярией своих функций в Ливии и на укрепление отношений между двумя сторонами по вопросам, представляющим взаимный интерес.

Тунис признает проблемы и задачи, с которыми сталкивается Суд при выполнении просьб о сотрудничестве, связанных с ситуацией в Ливии, и приветствует прогресс, достигнутый Канцелярией Прокурора в расследовании и отслеживании серьезных преступлений в отношении беженцев и мигрантов, следующих транзитом через Ливию.

Тунис надеется, что работа Суда позволит добиться укрепления принципов комплементарности и сотрудничества, закрепленных в Римском статуте и отвечающих требованиям, предусмотренным политическим переходным процессом в Ливии, при сохранении независимости и беспристрастности Суда. Поэтому мы приветствуем постоянное взаимодействие Суда с ливийскими властями и приверженность этих властей координации деятельности и сотрудничеству с Судом в связи с основными преступлениями, включенными в Римский статут.

Осуществление Судом своих функций не должно препятствовать укреплению ливийских судебных органов и принципа верховенства права в Ливии. Эффективное судебное расследование и преследование лиц, причастных к совершению серьезных преступлений, должно осуществляться таким образом, чтобы это действительно отражало принципы сотрудничества и взаимодополняемости, закрепленные в Римском статуте.

Приложение XIV

Заявление советника по правовым вопросам Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций Чанаки Викремасингхе

Я хотел бы поблагодарить Прокурора Международного уголовного суда (МУС) г-жу Бенсуду за проведенный для нас брифинг по ее двадцатому докладу о положении в Ливии.

Соединенное Королевство четко заявляет о необходимости защиты гражданского населения в ситуациях конфликта и привлечения к ответственности виновных в нарушениях международного права. В июне мы выступили в качестве соавтора резолюции Совета по правам человека (A/HRC/RES/43/39) об учреждении миссии по установлению фактов для расследования нарушений и злоупотреблений в Ливии. Мы продолжаем решительно поддерживать усилия Суда по привлечению к ответственности лиц, виновных в совершении в Ливии наиболее тяжких преступлений, вызывающих озабоченность международного сообщества.

Приветствуем недавнюю договоренность о полном прекращении огня на всей территории Ливии, а также проводимое в настоящее время заседание учрежденного Организацией Объединенных Наций Форума ливийского политического диалога. Хотя этот прогресс можно только приветствовать, мы сохраняем серьезную обеспокоенность в связи с продолжающимся ухудшением ситуации с правами человека в Ливии в этом году, сообщениями о вызывающей озабоченность деятельности, приписываемой обеим сторонам в ходе конфликта, а также обострением пандемии коронавирусного заболевания.

Мы признательны Прокурору за представленную информацию о ходе рассмотрения дел, возбужденных против г-на Каддафи, г-на аль-Верфалли и г-на ат-Тухами. Особую озабоченность вызывает тот факт, что г-н аль-Верфалли спустя более трех лет после выдачи первого ордера на его арест продолжает оставаться на свободе в районе Бенгази. Мы вновь призываем все соответствующие государства, включая государства и негосударственные стороны — участники Римского статута, сотрудничать с МУС в вопросах ареста и передачи лиц, в отношении которых остаются неисполненными ордера.

Мы приветствуем сотрудничество Правительства национального согласия с Канцелярией Прокурора во время ее визита в Ливию. С озабоченностью отмечаем ссылки Прокурора на сообщения о том, что Ливийская национальная армия (ЛНА) и связанные с ней силы наносили неизбирательные авиаудары, замешаны в похищениях, пытках, насильственных исчезновениях и внесудебных казнях. Мы также отмечаем сообщения об использовании мин в южной части Триполи. Соединенное Королевство продолжает финансировать работу специализированных неправительственных организаций для решения проблемы мин и взрывоопасных предметов.

Мы осуждаем все случаи нарушения и ущемления прав человека, а также нарушения международного гуманитарного права, включая неизбирательные нападения, незаконные убийства и действия, призванные заставить замолчать журналистов, активистов и правозащитников. Отмечая недавнюю двадцатую годовщину принятия резолюции 1325 (2000), мы решительно заявляем о нашем осуждении сексуального и гендерного насилия в Ливии, борьбой с которым Соединенное Королевство занимается в рамках нашего национального плана действий по вопросу о женщинах и мире и безопасности.

Мы шокированы обнаружением массовых захоронений в Тархуне, которые могут служить доказательством совершения военных преступлений или преступлений против человечности. Отмечаем усилия правительства в рамках Национального соглашения по сохранению доказательств, как констатируется в докладе Прокурора.

С озабоченностью отмечаем содержащуюся в докладе информацию о недавних случаях насилия в отношении демонстрантов в Эз-Завии и Триполи, а также о нападениях на лиц, выступающих с критикой ЛНА. Крайне важно обеспечить соблюдение права на мирные собрания, протесты и свободу выражения мнений. Мы вновь призываем к расследованию дела депутата парламента г-жи Сиам Сергивы и всех других политически мотивированных исчезновений и случаев запугивания. Мы призываем также Правительство национального согласия принять меры для прекращения эксплуатации мигрантов и беженцев в официальных и неофициальных центрах содержания под стражей.

Позвольте мне вновь заявить, что поддержка международного уголовного правосудия является одним из главных направлений внешней политики Соединенного Королевства. Мы рады наблюдающемуся в последнее время тесному сотрудничеству с Прокурором и ее сотрудниками и готовы продолжать оказывать всемерную поддержку проводимым ими в Ливии расследованиям, которые обретают еще большую важность на этом решающем этапе мирного процесса.

Приложение XV

Заявление заместителя Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций Ричарда Миллса

Соединенные Штаты обеспокоены преступлениями и нарушениями прав человека в Ливии, в том числе зверствами и насилием в отношении гражданского населения в Тархуне, о которых мы только что услышали в ходе брифинга. Но оперативно расследованы должны быть и давно совершенные преступления.

Привлечение к ответственности лиц, с именами которых связаны самые мрачные дни ливийской истории, будет означать торжество справедливости в отношении жертв совершенных злодеяний и их семей и поможет не забыть их. Это способствовало бы также соблюдению всеобъемлющего политического соглашения, которое, как мы надеемся, будет заключено в будущем в ходе переговоров, поскольку оно стало бы для потенциальных нарушителей и тех, кто вовлечен в нынешний конфликт, и кто, возможно, совершал злоупотребления и злодеяния, мощным сдерживающим сигналом о том, что в будущем Ливии не будет места для совершения злодеяний и других нарушений прав человека.

По этой причине Соединенные Штаты поддержали недавнее объявление Европейского союза о введении экономических санкций в отношении Махмуда аль-Верфалли за совершенные им нарушения прав человека ливийцев.

Правительство Соединенных Штатов продолжает получать сообщения о продолжающихся зверствах и других нарушениях прав человека в Ливии. К ним относятся произвольные убийства, насильственные исчезновения, незаконные задержания, пытки и сексуальное и гендерное насилие. Конфликт в Ливии дестабилизирует регион и привел к перемещению многих людей. Культура безнаказанности способствует затягиванию конфликта, создавая условия для нарушений прав человека ливийцев.

Кроме того, Соединенные Штаты обеспокоены сообщениями о насилии в отношении мирных демонстрантов в августе в Эз-Завии, Триполи и Хуне. Поддерживаем призыв Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии о расследовании сообщений о применении чрезмерной силы в отношении демонстрантов. Ливийский народ должен получить возможность осуществить свое право на мирные собрания.

Выражаем также озабоченность в связи с использованием мин и мин-ловушек на окраинах Триполи и сообщениями о массовом убийстве мигрантов в Мизде.

Соединенные Штаты разделяют ужас ливийцев и международного сообщества в связи с обнаружением массовых захоронений и тел со следами пыток вблизи Тархуны. Выступаем за принятие правительством Ливии и международными органами незамедлительных мер по расследованию этих зверств и привлечению виновных к ответственности.

В частности, к наиболее вопиющим нарушителям прав человека в Ливии относятся Мухаммед Аль-Кани и его ополченческие формирования “Аль-Каният”, замешанные в насильственных исчезновениях, пытках и убийствах в Тархуне. В ближайшее время Соединенные Штаты представят в Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1970 (2011) по Ливии, заявку на включение Аль-Кани и ополчения “Аль-Каният” в санкционный перечень, что станет решительным сигналом Совета Безопасности ливийским властям

и международному сообществу о необходимости реального применения мер в отношении нарушителей прав человека и о необходимости покончить с подпитывающей этот конфликт культурой безнаказанности в Ливии.

Ливийские вооруженные группы и силы безопасности всех сторон, а также их международные спонсоры обвиняются в совершении нарушений прав человека и в создании для этого соответствующих условий. Подобные действия неприемлемы. Соединенные Штаты приветствуют создание международной миссии по установлению фактов для документального подтверждения злодеяний и других нарушений прав человека в Ливии, и мы решительно призываем предоставить ей полный доступ на всей территории Ливии.

Вместе с нашими коллегами по Совету мы приветствуем объявление 23 октября при содействии исполняющего обязанности Специального представителя Стефани Уильямс общенационального режима прекращения огня в Ливии и будем добиваться того, чтобы благодаря ему удалось добиться прекращения этих злоупотреблений, способствовать привлечению виновных к ответственности и позволить ливийскому народу найти долгосрочное политическое решение этого конфликта.

Соединенные Штаты по-прежнему выступают против любого иностранного военного вмешательства в Ливии и поддерживают усилия Организации по созыву на этой неделе в Тунисе форума по ливийскому политическому диалогу в целях проведения личных обсуждений, направленных на определение нового исполнительного органа власти для подготовки к национальным выборам. Мы благодарим исполняющую обязанности Специального представителя Уильямс и ее сотрудников за их постоянные усилия в этом направлении.

Соединенные Штаты и впредь будут решительно выступать за целенаправленное привлечение виновных к ответственности и обеспечение правосудия для жертв преступных злодеяний по линии соответствующих механизмов. Виновные в совершении злодеяний должны быть привлечены к ответственности, но при этом мы должны осмотрительно подходить к выбору инструментов, руководствуясь особенностями каждой конкретной ситуации.

Я слышал, что мои коллеги упоминали мнение и позицию Соединенных Штатов в отношении Международного уголовного суда (МУС), поэтому позвольте мне в заключение вновь заявить о нашем давнем и принципиальном возращении против любого распространения юрисдикции МУС на граждан государств, которые не являются участниками Римского статута, кроме случаев передачи дела в Суд Советом Безопасности или наличия согласия со стороны таких государств. Международное правосудие не может строиться на нарушении основополагающих соглашений, на основе которых созданы инструменты международного правосудия. Наши опасения в отношении МУС и положения в Афганистане хорошо известны.

Наша позиция по МУС никоим образом не умаляет приверженности Соединенных Штатов делу привлечения к ответственности за преступления, злодеяния, нарушения норм международного гуманитарного права и грубые нарушения прав человека, и мы будем и впредь выступать в поддержку правосудия.

Приложение XVI

Заявление Постоянного представителя Вьетнама при Организации Объединенных Наций Данг Динь Куи

Я благодарю г-жу Фату Бенсуду за ее выступление. Я приветствую Постоянного представителя Ливии посла Тахера ас-Сонни, который принимает участие в этом заседании.

Мы продолжаем пристально следить за ситуацией в Ливии, где за последние несколько недель был достигнут значительный прогресс. Вьетнам искренне приветствует соглашение о постоянном прекращении огня, подписанное 23 октября Объединенной военной комиссией «5+5». Кроме того, мы рады тому, что вчера в Тунисе начал работу форум по ливийскому политическому диалогу. Мы высоко оцениваем неустанные усилия Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии, стран и организаций региона и других международных партнеров по содействию мирным переговорам. Недавние позитивные события четко продемонстрировали одно: политический процесс, возглавляемый и осуществляемый самими ливийцами, является единственным решением, обеспечивающим прочный мир в Ливии. В этой связи Вьетнам хотел бы подчеркнуть следующее.

Во-первых, мы призываем стороны в Ливии полностью соблюдать соглашение о постоянном прекращении огня, уважать международное гуманитарное право и предоставлять беспрепятственный гуманитарный доступ для оказания помощи тем, кто в ней нуждается. Международное сообщество, включая Совет Безопасности, должно в соответствующих случаях оказывать сторонам поддержку в осуществлении соглашения о прекращении огня.

Во-вторых, мы настоятельно призываем стороны в Ливии продолжать конструктивно участвовать в мирных переговорах по трем направлениям — политическому, экономическому и касающемуся безопасности — в соответствии с резолюцией 2510 (2020) в контексте Берлинской конференции по Ливии. Содержательный итоговый документ этих диалогов по трем направлениям станет ключом к достижению прочного мира и стабильности в Ливии. Кроме того, крайне важно, чтобы все стороны как внутри Ливии, так и за ее пределами полностью соблюдали оружейное эмбарго согласно всем соответствующим резолюциям Совета Безопасности.

В-третьих, Вьетнам подтверждает нашу последовательную позицию, согласно которой все виновные в совершении преступлений должны предстать перед судом, однако именно государство несет главную ответственность за осуществление международного гуманитарного права и за предотвращение и пресечение таких серьезных преступных деяний, как военные преступления, преступления против человечности и преступления агрессии. Установление ответственности за нарушения международного гуманитарного права и серьезные преступные деяния должно осуществляться в соответствии с основополагающими принципами международного права, в том числе принципом уважения независимости и суверенитета государств.

В этой связи Вьетнам принимает к сведению обновленный доклад Прокурора Международного уголовного суда, представленный во исполнение резолюции 1970 (2011).

Приложение XVII

Заявление Постоянного представителя Ливии при Организации Объединенных Наций Тахера Мохаммеда ас-Сонни

[Подлинный текст на арабском языке]

Прежде всего я хотел бы поздравить Вас, г-жа Председатель, с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце и пожелать Вам и Вашим сотрудникам всяческих успехов. Я хотел бы также поблагодарить г-жу Бенсуду за ее выступление и за доклад, который она сегодня представила Совету.

Сегодня Совет заслушал выступление г-жи Бенсуды, в котором были представлены неопровержимые и убедительные доказательства того, что мы неоднократно обсуждали — ужасных нарушений, военных преступлений и преступлений против человечности, совершенных против ни в чем не повинных гражданских лиц, особенно во время нападения на Триполи и его пригороды в апреле прошлого года. Повторю: всем причастным к этому должно быть ясно, что они обязательно будут привлечены к ответственности.

При обсуждении вопроса о расследовании преступлений и нарушений, совершенных в Ливии, мы должны подтвердить принцип судебной взаимодополняемости между ливийской судебной системой и Международным уголовным судом (МУС). Мы преисполнены решимости продолжать сотрудничество в соответствии с резолюцией 1970 (2011), с тем чтобы привлечь к ответственности тех, кто не подконтролен правительству.

В этой связи мы хотели бы выразить удовлетворение прогрессом, достигнутым в области совместного сотрудничества, и ответом Совета на нашу просьбу об оказании помощи в расследовании всех нарушений, совершенных в отношении гражданских лиц за последние годы. В целях обеспечения транспарентности этих расследований и наличия необходимых для них передовых технических возможностей мы просили МУС и Совет по правам человека направить миссии по установлению фактов для расследования военных преступлений и нарушений в отношении гражданского населения в результате нападения на Триполи, совершенного ополченцами и наемниками Хафтара, а также странами, поддерживающими его.

Согласно основанным на фактах сообщениям г-жи Бенсуды, в число этих преступлений и нарушений входит обстрел жилых кварталов; разрушение около 125 000 домов; перемещение около 342 000 граждан; преднамеренные нападения на больницы и медицинский персонал, учебные заведения, источники энергии и воды, аэропорты и порты, а также убежища для мигрантов, как это было в Таджикистане; обстрел и убийство студентов военного колледжа в Триполи; установка мин к югу от столицы, которые до сих пор становятся причиной гибели десятков людей; и, наконец, что хуже всего, десятки массовых захоронений, обнаруженных в городе Тархуна, что стало настоящим шоком и трагедией для всех. К настоящему времени найдено почти 200 тел, и продолжают обнаруживать новые. Совсем недавно, на прошлой неделе, было найдено пять новых захоронений в Тархуне рядом с районом реализации проекта в области сообщения. В них обнаружены останки семей, в том числе детей и женщин, и останки жертв, похороненных заживо. Я не знаю, что еще нужно Совету для того, чтобы привлечь к ответственности и наказать виновных. Мы все хорошо знаем, кто совершил эти преступления, кто отдавал приказы об их совершении и кто помогал деньгами и оружием.

Обязанность правительства перед страной — раскрыть правду о совершенных нарушениях и преступлениях, а также привлечь к ответственности исполнителей и причастных. Эти преступления не имеют срока давности. В этой связи мы выражаем признательность Совету по правам человека, Международному уголовному суду и другим организациям, которые уже направили группы на места и помогают нам раскрывать факты, выявлять участников и привлекать их к ответственности.

В этом контексте я хотел бы приветствовать упоминание в докладе г-жи Бенсуды значительного прогресса в расследованиях благодаря работе полевых миссий, недавно организованных следственной группой в Ливии. Мы благодарны за то, что группа высоко оценивает помощь, оказанную правительством, и подтверждаем, что мы всегда готовы сотрудничать с Прокурором в соответствии с меморандумом о взаимопонимании, подписанным между двумя сторонами.

После изучения нами этого доклада стало очевидно, что имеются четкие доказательства, указывающие на тех, кто стоял за многими преступлениями и нарушениями, и достаточные для предъявления обвинений. Выражаем признательность и уважение в связи с мерами, принятыми Судом, в том числе подготовкой его полугодового доклада по Ливии, но подчеркиваем при этом необходимость ускорить проведение расследований и исключительно оперативно огласить их результаты, а не ждать еще шесть месяцев. Необходимо также ускорить выдачу ордеров на арест тех, кто совершал преступления, отдавал приказы о их совершении или оказывал им прямую или косвенную поддержку, а также тех, кто отказывается выдавать виновных, особенно в связи с массовыми захоронениями в Тархуне. Это самое меньшее из того, что можно сделать для семей и общин жертв. Спустя полтора года после нападения на Триполи никому до сих пор не предъявлены обвинения, несмотря на все доказательства, представленные в ваших докладах.

В этой связи напоминаем Суду о том, что нарушения и преступления были совершены не только во время наступления на Триполи. До этого имели место обстрелы гражданских лиц в Марзукке, убийства и казни на местах, а также сокрытие следов преступлений и насильственные перемещения, как это произошло в Бенгази, Дерне, Аждабии и Сирте. Имели место также перемещения, от которых на протяжении многих лет страдали наши граждане на востоке, а также убийства и похищения женщин, например Сехам Сергевы и Макбулы аль-Хасси, судьба которых остается неизвестной и по сей день, а до этого — убийство Сальвы Бугайгис. Совсем недавно, каких-то несколько часов назад, в самом центре Бенгази, произошло чудовищное преступление — среди бела дня и на виду у всех боевики убили активистку Ханан аль-Барасси просто за то, что она выступала с критикой в адрес ополчения Хафтара и его сыновей.

В заключение хочу сказать, что, хотя сегодняшнее заседание и посвящено брифингу Международного уголовного суда, оно совпадает с началом политического диалога, организованного братской нам страной Тунисом, и с возобновлением сегодня в Сирте переговоров по военным вопросам. Этот обсуждение, происходящее в критический для ливийского кризиса момент, безусловно, лучше, чем звуки выстрелов и кровопролитие. Хотя мы подтверждаем нашу поддержку всех внутренних и международных усилий, которые способствуют поиску мирных решений кризиса, мы надеемся, что эти усилия не будут принимать форму внешнего диктата и вмешательства, либо любых видов опеки. Только сами ливийцы должны иметь право определять свою судьбу, а все действующие силы должны иметь право на представительство и участие. Мы подтверждаем, что, независимо

от результатов этого диалога, его хода и состава участников, без соблюдения принципа подотчетности, осуществления правосудия в переходный период, выплаты репараций и искоренения безнаказанности в отношении всех, кто причастен к убийствам ливийцев и совершению военных преступлений и преступлений против человечности, не будет ни примирения, ни подлинного мира в обществе. Мир без справедливости невозможен.
